

230-volt, 50-Hz Washer

Installation Instructions

Table of Contents

Introduction

Pages 2 - 3

Requirements

Page 5

Installation steps

Pages 6 - 10

Lave-linge 230 volts, 50 Hz

Instructions d'installation

Table des matières

Introduction

Pages 2 et 3

Spécifications

Page 5

Étapes de l'installation

Pages 6 à 10

Lavadora de 230 voltios, 50 Hz

Instrucciones de Instalación

Índice

Introducción

Páginas 2 - 3

Requisitos

Página 5

Pasos de la Instalación

Páginas 6 - 10

for models:
pour les modèles:
para modelos:

3XLBR5432
3XLBR8543
3XLSQ7533
3XLSQ8000
3XGSC9455

Important:

- **Installer:** Leave Installation Instructions with the homeowner.
- **Homeowner:** Keep Installation Instructions for future reference.
- **Save** Installation Instructions for local electrical inspector's use.

Important :

- **Installateur :** Remettre les instructions d'installation au propriétaire.
- **Propriétaire :** Conserver les instructions d'installation pour consultation ultérieure.
- **Conserver** les instructions d'installation pour consultation par l'inspecteur local des installations électriques.

Importante:

- **Instalador:** Devuelva las instrucciones de instalación al propietario.
- **Propietario:** Conserve estas instrucciones de instalación para referencia futura.
- **Conserve** las instrucciones de instalación para uso del agente eléctrico local.

**Important:
Read and save
these instructions.**

**Important :
lire et conserver
ces instructions.**

**Importante:
lea y conserve
estas instrucciones.**

Introduction Introduction Introducción

Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING". These words mean:

DANGER

You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.

WARNING

You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

Votre sécurité et celle des autres, c'est très important.

Nous avons inclus de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Veuillez à toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.



Voici le symbole d'alerte-sécurité.

Ce symbole d'alerte-sécurité vous signale les dangers susceptibles de vous faire subir des blessures graves ou mortelles, à vous ou à d'autres.

Chaque message de sécurité est précédé du symbole d'alerte-sécurité et du mot « DANGER » ou « AVERTISSEMENT ». Ces mots signifient :

DANGER

Risque de blessures graves ou mortelles si vous n'observez pas immédiatement les instructions.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures graves ou mortelles si vous n'observez pas les instructions.

Chaque message de sécurité identifie le danger spécifique et explique comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

Su seguridad y la de los demás es muy importante.

Tanto en este manual como en su electrodoméstico, hemos incluido muchas advertencias de seguridad que resultan de la mayor importancia. Consulte y siga dichas advertencias de seguridad en todo momento.



Este es el símbolo de advertencia de seguridad.

Este símbolo le advierte de peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o daños a usted o a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán precedidos del símbolo de advertencia de cuidado y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

PELIGRO

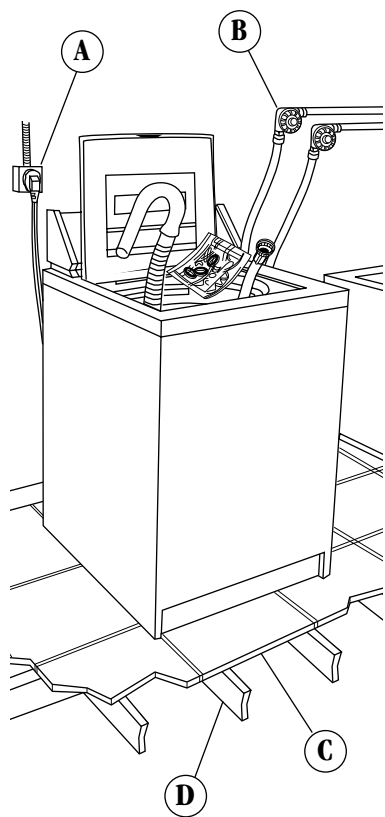
Si no sigue las instrucciones inmediatamente, sufrirá heridas graves e incluso la muerte.

ADVERTENCIA

Si no sigue las instrucciones puede sufrir heridas graves e incluso la muerte.

Cada mensaje de seguridad le advertirá de un peligro en particular y le informará de los pasos a seguir para reducir las posibilidades de sufrir daños y lo que podría pasar al no seguir las instrucciones.

Location of washer



Important: Observe all governing codes and ordinances.

Check location where washer will be installed. Make sure you have everything necessary for correct installation. Proper installation is your responsibility.

Water heater: Set to deliver 60°C (140°F) water to washer.

Earthed electrical outlet (A) is required within 152 cm (5 feet) of upper left corner of washer cabinet. See "Electrical requirements," Page 5.

The installer is to confirm, through the local power supply authority, if necessary, that the machine is connected to a power supply with a maximum impedance of 0.068 + j0.043 ohms for phases (RA + jXA) and 0.0455 + j0.02844 ohms for neutral (RN + jXN).

Hot and cold water faucets (B): Must be within 122 cm (4 feet) of the upper right corner of the washer cabinet and provide water pressure 34.5-689.6 kPa (5-100 psi).

The hot and cold water inlets on the back of the washer have 3/4 — 11-1/2 American hose coupling standard threads.

Level floor (C): Maximum slope under entire washer — 2.5 cm (1 inch).

Installing washer on carpeting is not recommended.

Support (D): Floor must be sturdy enough to support washer weight (with water) of 143 kilograms (315 pounds).

The minimum and maximum motor rotation per minute (R.P.M.) is 950-1425 R.P.M. The minimum and maximum basket R.P.M. is 423-640 R.P.M.

Allow 2.5 cm (1 inch) of space between washer and dryer.

Do Not store or operate washer below 0°C (32°F) (some water may remain in washer).

See Use & Care Guide for "Winterizing" information.

Emplacement d'installation du lave-linge

Important : Observer toutes les dispositions des codes et règlements en vigueur.

Inspecter l'emplacement où le lave-linge sera installé. Veiller à disposer de tout le matériel nécessaire pour la réalisation d'une installation correcte. C'est au propriétaire de l'appareil qu'incombe la responsabilité d'une installation correcte.

Chauffe-eau : Régler le chauffe-eau pour qu'il alimente le lave-linge en eau à 60°C (140°F).

Une prise de courant électrique reliée à la terre (A) est nécessaire à moins de 152 cm (5 pi) de l'angle supérieur gauche de la caisse du lave-linge. Voir « Spécifications de l'installation électrique » page 5.

Au besoin, l'installateur doit confirmer auprès du fournisseur local d'électricité que la machine est connectée à une source de courant d'une impédance maximale de 0,068 + j0,043 ohms pour les phases (RA + jXA) et 0,0455 + j0,02844 ohms pour le conducteur neutre (RN + jXN).

Les robinets d'eau chaude et d'eau froide (B) doivent être situés à moins de 122 cm (4 pi) de l'angle supérieur droit du lave-linge; la pression de l'eau à la sortie des robinets doit être de 34,5 à 689,6 kPa (5-100 lb/po²)

Les raccords d'entrée d'eau chaude et d'eau froide à l'arrière de l'appareil comportent un filetage américain 3/4 po – 11-1/2.

Plancher horizontal (C) : Déclivité maximale de 25 mm (1 po) sur l'ensemble de l'espace occupé par la machine.

On déconseille l'installation de l'appareil sur un tapis.

Support (D) : Le plancher doit être suffisamment résistant pour supporter le poids du lave-linge (avec l'eau), soit 143 kg (315 lb).

La vitesse minimale et maximale de rotation du moteur est de 950-1425 r/min. La vitesse minimale et maximale de rotation de la cuve est de 423-640 r/min.

Prévoir un espacement de 25 mm (1 po) entre le lave-linge et le sèche-linge.

Ne pas remiser ni utiliser le lave-linge à une température inférieure à 0°C (32°F) (un peu d'eau peut rester dans le lave-linge).

Au sujet de la préparation pour l'hiver, consulter le Guide d'utilisation et d'entretien.

Ubicación de la lavadora

Importante: Observe todos los códigos y reglamentos aplicables.

Compruebe el lugar donde se instalará la lavadora. Asegúrese de que usted tiene todo lo necesario para una instalación correcta. La instalación correcta es su responsabilidad.

Calefactor del agua: Ajustado para alimentar la lavadora con agua a 60° C (140° F).

Se necesita un **tomacorriente conectado a tierra (A)** a 152cm (5 pies) de la esquina superior izquierda del cuadro de la lavadora. Ver "Requisitos Eléctricos", Página 5.

El instalador deberá confirmar, si es necesario con la ayuda de la autoridad local de suministro eléctrico, que la máquina está conectada a un suministro eléctrico con un impedancia máxima de 0.068 + j0.043 ohms para las fases (RA + jXA) y 0.0455 + j0.02844 ohms para el conductor neutro (RN + jXN).

Entradas del agua caliente y del agua fría (B): Deben estar dentro de 122 cm (4 pies) de la esquina superior derecha del cuadro de la lavadora y proporcionar una presión de agua de 34,5-689,6 kPa (5-100 lbs./pulg.²).

Las conexiones del agua caliente y del agua fría en la parte trasera de la lavadora tienen roscas estándar americanas de acoplamiento de manguera de 3/4-11-1/2.

Nivelado del suelo (C): Inclinación máxima debajo de toda la lavadora- 2,5 cm (1 pulgada). No es recomendable instalar la lavadora sobre una alfombra.

Soporte (D): El suelo debe ser lo suficientemente sólido como para soportar el peso de la lavadora (con agua) de 143 kg (315 libras).

La velocidad máxima y mínima del motor es 950-1425 rotaciones por minuto (RPM) . La velocidad máxima y mínima del tambor es 423-640 RPM.

Deje un espacio de 2,5 cm (1 pulgada) entre la lavadora y la secadora.

No guarde ni haga funcionar la lavadora a temperaturas inferiores a 0° C (32°F) (pudiera quedar parte del agua en la lavadora).

Ver la Guía de Uso y Cuidado para la información sobre "Preparación para el Invierno".



Tools needed for installation

A. level
B. wrench
C. utility knife

D. pliers
E. scissors

Outils nécessaires pour l'installation

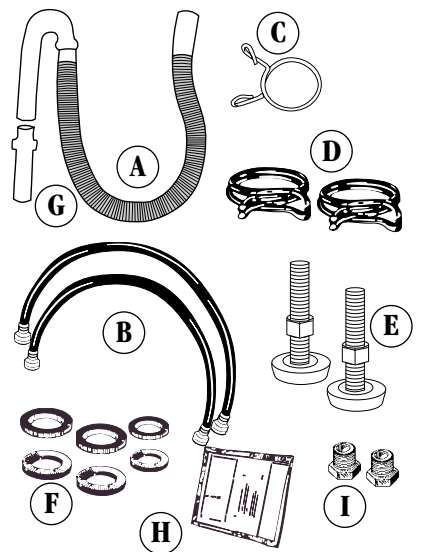
A. niveau
B. clé à molette
C. couteau utilitaire

D. pince
E. ciseaux

Herramientas necesarias para la instalación

A. nivel
B. llave inglesa
C. cuchillo de uso general

D. pinzas
E. tijeras



Parts supplied for installation

Remove parts from packages. Check that all parts were included.

A. 1 drain hose
B. 2 inlet hoses
C. 1 yellow clamp
D. 2 drain hose clamps
E. 2 front leveling legs with nuts

F. 6 flat water hose washers
G. 1 hose extension
H. literature package
I. faucet adapters

Pièces fournies pour l'installation

Retirer les pièces des emballages. Vérifier que toutes les pièces sont incluses.

A. 1 tuyau d'évacuation
B. 2 tuyaux d'alimentation
C. 1 bride jaune
D. 2 brides pour tuyau d'évacuation
E. 2 pieds avant avec écrous pour l'établissement de l'aplomb

F. 6 joints plats pour tuyaux de raccordement
G. 1 extension de tuyau d'évacuation
H. documentation
I. adaptateurs pour robinets

Piezas suministradas para la instalación

Saque las piezas de los paquetes. Verifique que se hayan incluido todas las piezas.

A. 1 manguera de desagüe
B. 2 mangueras de llenado
C. 1 abrazadera amarilla
D. 2 abrazaderas de manguera de desagüe
E. 2 patas niveladoras delanteras con tuercas

F. 6 arandelas planas de la manguera del agua
G. 1 extensión de manguera
H. paquete de la documentación
I. adaptadores de llaves

Recessed area or closet

The installation dimensions shown are the minimum spaces allowable. Additional spacing should be considered for ease of installation and servicing.

Additional clearances for wall, door and floor moldings may be required. Allow 2.5 cm (1") of space between washer and dryer.

If closet door is installed, the minimum air openings in top and bottom of door are required. Louvered doors with air openings in top and bottom are acceptable.

Companion appliance spacing should be considered.

Placard ou cavité d'encastrement

Les dimensions d'installation indiquées correspondent au minimum admissible. Envisager de laisser de plus grands espaces pour faciliter l'installation et l'entretien.

Un espace additionnel peut être nécessaire du fait de la présence de moulures sur mur, porte ou plancher. Prévoir un espacement de 25 mm entre le lave-linge et le sèche-linge.

Si la porte du placard est installée, veiller à aménager des passages d'air de dimensions adéquates au sommet et en bas de la porte. L'installation de portes à jalousie, avec ouvertures de passage d'air au sommet et en bas, est acceptable.

Tenir compte des dimensions d'un autre appareil installé à proximité, le cas échéant.

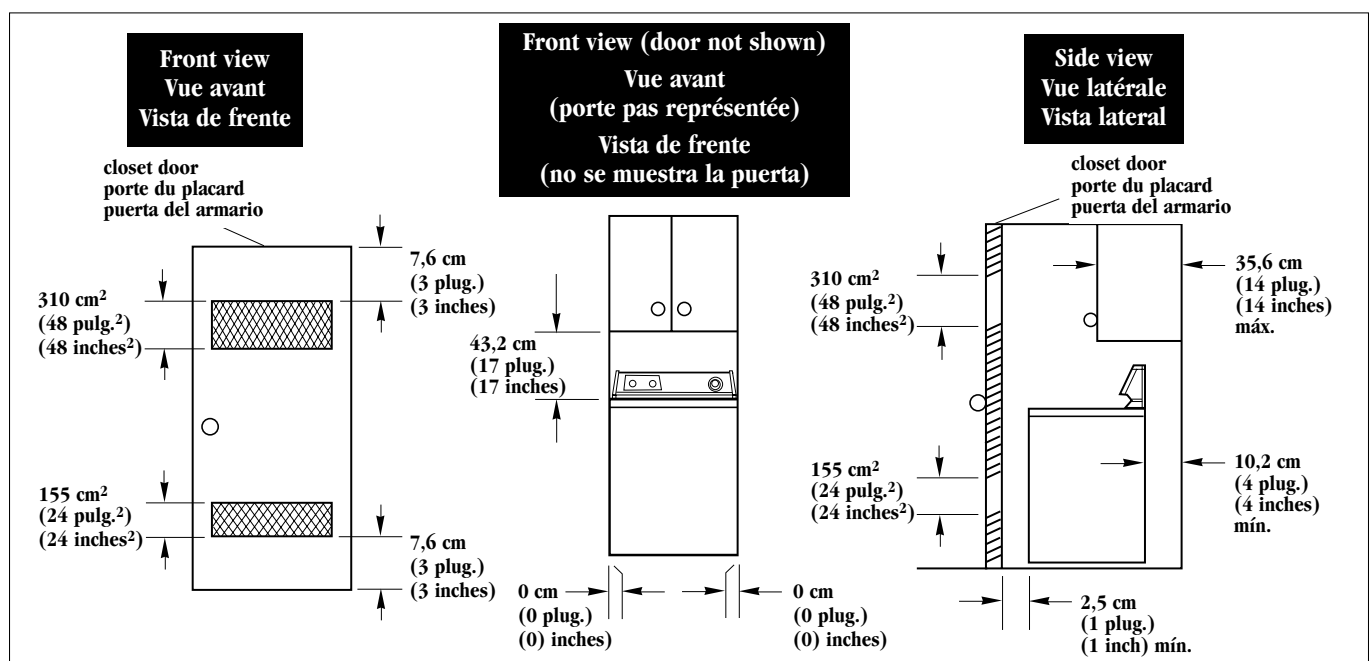
Empotrada o en armario

Las dimensiones de instalación que se muestran son los espacios mínimos. Se deben considerar espacios autorizados adicionales para facilitar la instalación y el servicio.

Puede que sean necesarios despejes adicionales para la moldura de la pared, de la puerta y del piso. Deje un espacio de 2,5 cm (1 pulgada) entre la lavadora y la secadora.

Si se instala la puerta del armario, se requieren aberturas mínimas para el aire en la parte superior e inferior de la puerta. Las puertas tipo persianas con aberturas para el aire en la parte superior e inferior son aceptables.

Se debe tomar en cuenta espacio para el artefacto que se instale al lado de la lavadora.



Drain system

Untape and open washer lid. Remove packages and hoses from washer. Follow directions for your type of drain system.

If a longer drain hose is needed, use drain hose extension kit (Part No. 285702). If drain hose must be shortened, use drain hose kit (Part No. 285442).

All kits are available from authorized parts distributors.

Select the drain hose installation method you need.

If your home has:	You will need to buy:
99 cm (39") to 183 cm (72") high, 5,1 cm (2") dia. standpipe	nothing
2,5 cm (1") standpipe	5,1 cm (2") dia. to 2,5 cm (1") dia. standpipe adapter, Part No. 3363920
floor drain	siphon break, Part No. 285320; additional drain hose, Part No. 3357090; and Connector Kit, Part No. 285442
overhead sewer	standard 76 liters (20 gal.), 86 cm (34") high drain tub or utility sink and sump pump (available from local plumbing suppliers)
standard 76 liters (20 gal.), 86 cm (34") high drain tub or utility sink	nothing
water not close by	2 longer water inlet hoses: 1,8 m (6 ft.) hoses, Part No. 76313 or 3 m (10 ft.) hoses, Part No. 350008

Laundry tub drain system:

Needs a 76-liter (20-gallon) laundry tub. Top of tub must be at least 86 cm (34 inches) high and no higher than 183 cm (72 inches) from bottom of washer (A).

Floor drain system:

Requires a siphon break, Part No. 285320 (B). Siphon break must be above high-water level in washer, at least 71 cm (28 inches) from bottom of washer. Additional drain hose will be needed.

Standpipe drain system:

Needs a 5-cm (2-inch) minimum diameter standpipe with minimum carry-away capacity of 64 liters (17 gallons) per minute. A 5-cm (2-inch) diameter to 2,5-cm (1-inch) diameter standpipe adapter, Part No. 3363920 must be used with 2,5-cm (1-inch) diameter drain system.

Floor standpipe drain:

Top of standpipe (C) must be at least 99 cm (39 inches) high and no higher than 183 cm (72 inches) from bottom of washer.

Wall standpipe drain:

Top of standpipe (D) must be at least 99 cm (39 inches) high and no higher than 183 cm (72 inches) from bottom of washer.

Système d'évacuation

Enlever le ruban adhésif et ouvrir le couvercle du lave-linge. Enlever les emballages et les tuyaux du lave-linge. Exécuter les instructions applicables au système d'évacuation spécifique.

Si un tuyau d'évacuation plus long est nécessaire, utiliser le tuyau d'évacuation n° 285702. Si le tuyau d'évacuation doit être raccourci, utiliser le tuyau d'évacuation n° 285442.

Ces tuyaux d'évacuation spéciaux sont disponibles chez les distributeurs de pièces agréés.

Sélectionner la méthode appropriée d'installation du tuyau d'évacuation.

Équipement de la résidence :	Matériel à acquérir :
Canalisation verticale fixe, diamètre 51 mm, hauteur 99 cm à 183 cm.	néant
Canalisation de rejet verticale fixe, 25 mm	adaptateur, diamètre 51 mm à 25 mm pour raccordement à la canalisation fixe – article n° 3363920
Siphon de plancher	brise-vide, article n° 285320; tuyau d'évacuation additionnel, article n° 3357090; et ensemble de connexion, article n° 285442
Égout surélevé	évier de buanderie standard de 76 litres à vidage surélevé à 86 cm, ou évier utilitaire et pompe de refoulement (disponibles chez les fournisseurs de plomberie locaux)
Évier de buanderie standard de 76 litres à vidage surélevé à 86 cm, ou évier utilitaire	néant
Source d'eau éloignée	2 tuyaux d'arrivée d'eau plus longs 1,8 m - article n° 76313, ou tuyaux de 3 m - article n° 350008

Évacuation par évier de buanderie :

Un évier de 76 litres est nécessaire. Le sommet de l'évier doit être situé à au moins 86 cm au-dessus du sol et à pas plus de 183 cm du bas du lave-linge (A).

Évacuation par siphon de plancher :

L'emploi d'un brise-vide (article n° 285320) est nécessaire (B). Le brise-vide doit être au-dessus du niveau maximum de l'eau dans le lave-linge, à au moins à 71 cm du fond du lave-linge. Un tuyau d'évacuation additionnel sera nécessaire.

Évacuation par canalisation de rejet verticale :

Un tuyau de diamètre 51 mm minimum est nécessaire, avec une capacité d'évacuation d'au moins 64 litres par minute. Un raccord d'adaptation 51 mm – 25 mm (article n° 3363920) doit être employé si le diamètre de la canalisation verticale est 25 mm.

Hauteur de la canalisation verticale :

L'ouverture du tuyau (C) doit être située à au moins 99 cm et pas plus de 183 cm au-dessus du fond du lave-linge.

Tuyauterie encastrée de rejet à l'égout :

L'ouverture du tuyau (D) doit être située à au moins 99 cm et pas plus de 183 cm au-dessus du fond du lave-linge.

Sistema de desagüe

Despegue la cinta y abra la tapa de la lavadora. Saque los paquetes y las mangueras del interior de la lavadora. Sigla las instrucciones para su tipo de sistema de desagüe.

Si se necesita una manguera de desagüe más larga, use el juego de extensión de la manguera de desagüe (Pieza N°. 285702). Si la manguera de desagüe debe ser acortada, use el Juego de Manguera (Pieza N°. 285442).

Los distribuidores de repuestos autorizados tienen disponibles todos los juegos.

Seleccione el método de instalación de la manguera de desagüe que usted necesita.

Si su casa tiene:	Usted necesitará comprar:
Tubo vertical de 99 cm (39") a 183 cm (72") de alto, 5,1 cm (2") de diámetro.	nada
Tubo vertical de 2,5 cm (1").	Adaptador de tubo vertical de 5,1 cm (2") a 2,5 cm (1") de diámetro, Pieza N°. 3363920.
Desagüe en el suelo.	Juego antisifonaje, Pieza N°. 285320; manguera de desagüe adicional, Pieza N°. 3357090, y Juego de Conector, Pieza N°. 285442.
Desaguadero en lo alto.	Tubo de desagüe estándar con capacidad de 76 litros (20 galones) y 86 cm (34") de alto o sumidero de uso general y bomba de sumidero (disponible en los distribuidores de artículos de fontanería de su localidad).
Tubo de desagüe estándar con capacidad de 76 litros (20 galones) y 86 cm (34") de alto o sumidero de uso general.	nada.
El agua no está cerca.	Dos mangueras de llenado de agua más largas: mangueras de 1,8 m (6 pies), Pieza N°. 76313 o mangueras de 3 m (10 pies), Pieza N°. 350008.

Sistema de desagüe con pila de lavar:

Necesita una pila de lavar de 76 litros (20 galones).

La parte superior de la pila debe ser por lo menos de 86 cm (34 pulgadas) de alto y no más alta de 183 cm (72 pulgadas) desde la parte inferior de la lavadora (A).

Sistema de desagüe en el suelo:

Necesita un juego antisifonaje, Pieza N°. 285320 (B). El juego antisifonaje debe colocarse sobre el nivel alto del agua en la lavadora, por lo menos a 71 cm (28 pulgadas) desde la parte inferior de la lavadora. Se necesitará manguera de desagüe adicional.

Sistema de desagüe con tubo vertical:

Necesita un tubo vertical de 5 cm (2 pulgadas) de diámetro con una capacidad mínima de desagüe de 64 litros (17 galones) por minuto. Se debe usar un adaptador del tubo vertical de 5 cm (2 pulgadas) de diámetro a 2,5 cm (1 pulg.), Pieza N°. 3363920, con un sistema de desagüe de 2,5 cm (1 pulg.) de diámetro.

Desagüe vertical de suelo:

La parte superior del tubo vertical (C) debe estar por lo menos a 99 cm (39 pulgadas) de alto y no más alto de 183 cm (72 pulgadas) desde la parte inferior de la lavadora.

Desagüe vertical de pared:

La parte superior del tubo vertical (D) debe estar por lo menos a 99 cm (39 pulgadas) de alto y no más alto de 183 cm (72 pulgadas) desde la parte inferior de la lavadora.

Requirements Spécifications Requisitos

Electrical

⚠ WARNING



Electrical Shock Hazard
Plug into an earthed outlet.
Do not use an adapter.
Do not use an extension cord.
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

Do Not earth to a gas pipe.

Check with a qualified electrician if you are not sure that washer is properly earthed.

Do Not have a fuse in the neutral or earthing circuit.

If the supply cord of this appliance is damaged, it must be replaced only by a repair shop appointed by the manufacturer, because special tools are required.

A 230-volt, 50-Hz, 10-amp, fused electrical supply is required. Time-delay fuse or circuit breaker is recommended. It is recommended that a separate circuit serving only this appliance be provided.

Recommended earthing method

For your personal safety, this washer must be earthed. This washer is equipped with a power supply cord having an earthing plug.

To minimize possible shock hazard, the power supply cord must be plugged into a mating earthing-type wall receptacle earthed in accordance with local codes and ordinances. If a mating wall receptacle is not available, it is the personal responsibility and obligation of the customer to have the proper earthed wall receptacle installed by a qualified electrician.

Installation électrique

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique
Brancher l'appareil sur une prise de courant reliée à la terre.
Ne pas utiliser un adaptateur.
Ne pas utiliser un câble de rallonge.
Le non-respect de ces instructions peut provoquer un accident mortel, un incendie ou un choc électrique.

Ne pas utiliser une canalisation de gaz pour la liaison à la terre.

En cas de doute quant à la qualité de la liaison à la terre, consulter un électricien qualifié.

Ne pas installer un fusible en série avec le conducteur neutre ou le conducteur de liaison à la terre.

Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé il devra être remplacé uniquement par le personnel d'un établissement de réparation agréé par le fabricant; un outillage spécial est nécessaire.

Une source d'électricité de 230 volts/50 Hz/10 A avec protection par fusibles est nécessaire. On recommande l'emploi de disjoncteurs ou fusibles temporisés. On recommande que l'appareil soit alimenté par un circuit indépendant.

Méthode recommandée de liaison à la terre

Pour la sécurité personnelle des utilisateurs, il est indispensable que ce lave-linge soit relié à la terre. Ce lave-linge est alimenté par un cordon d'alimentation dont la fiche de branchement comporte une broche de liaison à la terre.

Pour minimiser le risque de choc électrique, brancher le cordon d'alimentation sur une prise de courant murale reliée à la terre conformément aux prescriptions des codes et règlements locaux. Si une prise de courant adaptée à la fiche de branchement n'est pas disponible, c'est au propriétaire de l'appareil qu'incombent la responsabilité et l'obligation de faire installer une prise de courant murale adéquate et convenablement reliée à la terre par un électricien qualifié.

Requisitos Eléctricos

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Descarga Eléctrica
Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra.
No use un adaptador.
No use un cable eléctrico de extensión.
No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o descarga eléctrica.

No conectar a tierra en una tubería del gas.

Consulte con un electricista cualificado para asegurarse de que la lavadora está debidamente conectada a tierra.

No use un fusible en el circuito de conexión a tierra o neutral.

Si el cordón eléctrico de este artefacto está dañado, debe ser reemplazado únicamente en un taller de reparaciones autorizado por el fabricante, debido a las herramientas especiales que se necesitan.

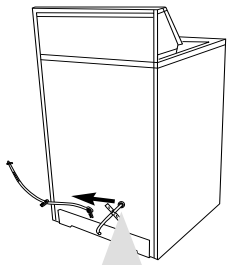
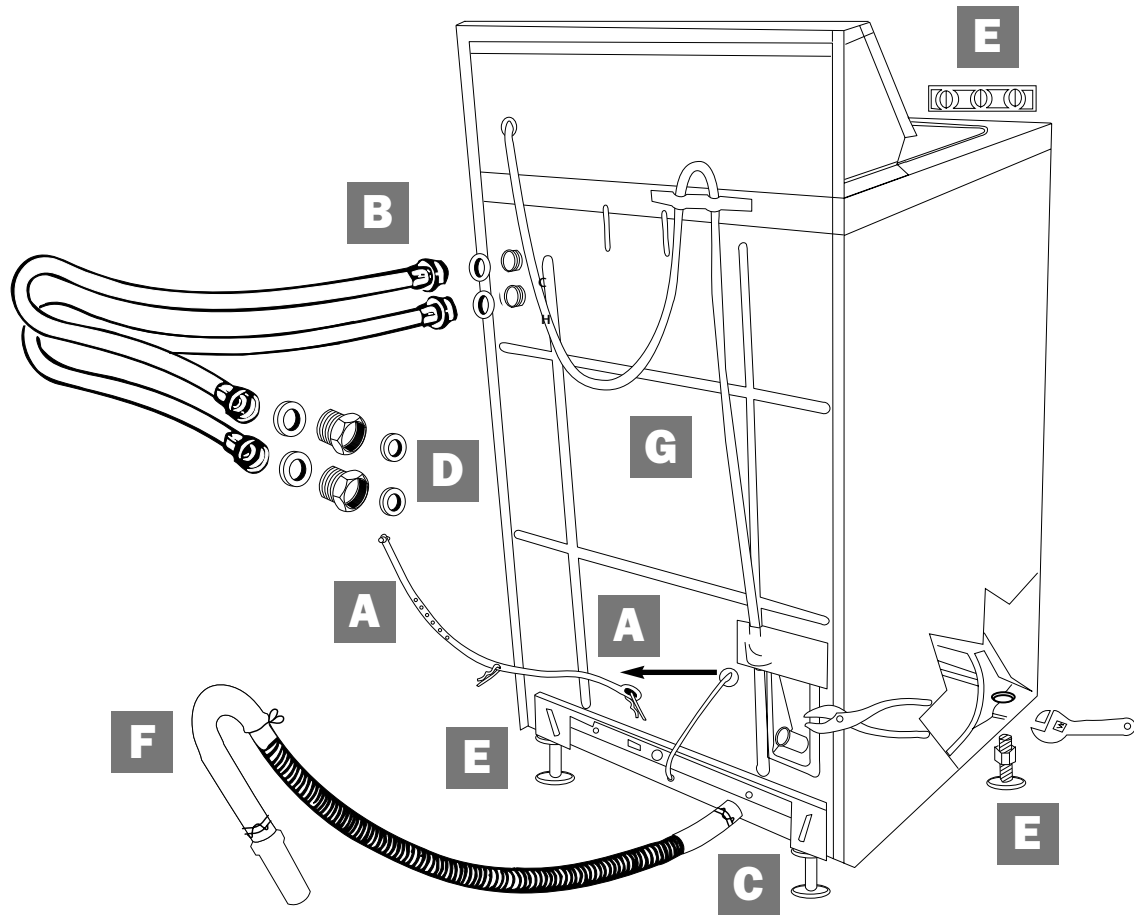
Se necesita un suministro eléctrico de 230 voltios, 50 Hz, con fusibles, 10 amperes. Se recomienda un fusible de retardo o un disyuntor. Se recomienda que se provea un circuito separado que sea usado para este artefacto solamente.

Método recomendado para la conexión a tierra

Para su seguridad personal, esta lavadora debe ser conectada a tierra. Esta lavadora está equipada con un cordón eléctrico dotado de un enchufe con conexión a tierra.

Para reducir a un mínimo el riesgo posible de una descarga eléctrica, el cordón debe enchufarse en un tomacorriente mural también conectado a tierra en acuerdo con todos los códigos y reglamentos locales. Si no se dispone de un tomacorriente igual, es la responsabilidad y obligación personal del cliente hacer instalar un tomacorriente mural debidamente puesto a tierra por un electricista cualificado.

Installation Steps Etapes de l'installation Pasos de la instalación



A

Preparation

Préparation

Preparación

⚠ WARNING

Excessive Weight Hazard
Use two or more people to move and install washer.
Failure to do so can result in back or other injury.

⚠ AVERTISSEMENT

Poids excessif
Deux personnes ou plus doivent participer aux manœuvres de déplacement du lave-linge.
Le non-respect de cette instruction peut provoquer des blessures du dos ou autres blessures.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de Peso Excesivo
Use dos o más personas para mover e instalar la lavadora.
El no hacerlo pudiera ocasionarle daño a la espalda u otras partes del cuerpo.

SLIDE WASHER ONTO CARDBOARD OR HARDBOARD BEFORE MOVING ACROSS FLOOR.

Move washer close to its final location.
Read, then remove the label (A) that covers the power supply cord and drain connector. Peel the tape down and off each side of the cabinet.

Remove shipping strap (B).

Completely remove the shipping strap with 2 cotter pins (C) from the inside of the washer.
Pull the strap completely out of the washer.

Pull firmly to remove the other end of the shipping strap (D) from the back of the washer to release self-leveling legs (E).

Save the shipping strap to secure drain hose.

PLACER LE LAVE-LINGE SUR UNE FEUILLE DE CARTON OU DE PANNEAU DUR AVANT DE LE DÉPLACER SUR LE PLANCHER.

Approcher le lave-linge près de son emplacement de service permanent.
Lire puis retirer l'étiquette (A) qui couvre le cordon d'alimentation et le raccord d'évacuation. Ôter le ruban adhésif vers le bas et de chaque côté de la caisse.

Retirer la sangle d'expédition (B).

Retirer complètement la sangle (avec les deux goupilles) (C) de l'intérieur du lave-linge.
Extraire complètement la sangle du lave-linge.

Tirer fermement pour dégager l'autre extrémité de la sangle (D) de l'arrière du lave-linge pour libérer les pieds de réglage automatique de l'aplomb (E).

Conserver la sangle pour arrimer le tuyau flexible d'évacuation.

DESLICE LA LAVADORA SOBRE UN PEDAZO DE CARTÓN O SOBRE MADERA DURA ANTES DE MOVERLA POR EL SUELO.

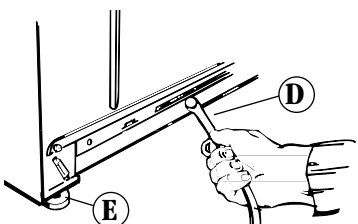
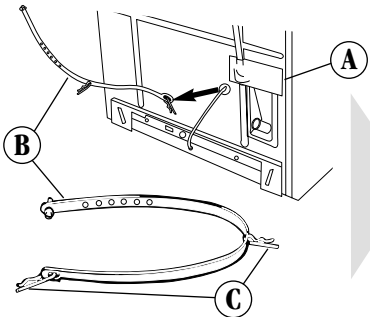
Mueva la lavadora cerca de su lugar definitivo.
Lea y luego saque la etiqueta (A) que cubre el cordón eléctrico y el conector de desague. Despegue la cinta adhesiva y sáquela de ambos lados del armario.

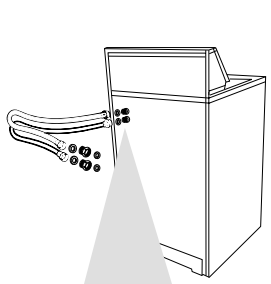
Saque la correa de embarque (B).

Saque hacia afuera completamente la correa con las 2 chavetas de dos patas (C) que se encuentran en el interior de la lavadora.
Saque la correa completamente fuera de la lavadora.

Tire firmemente para sacar el otro extremo de la correa de embarque (D) de la parte trasera de la lavadora para soltar las patas niveladoras (E).

Conserve la correa de embarque para sujetar la manguera de desague.





B

Inlet hose connection (to washer)

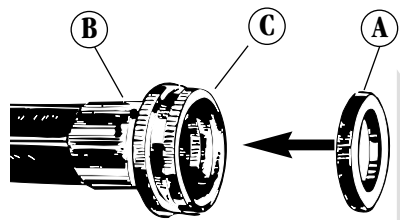
Use new hoses, washers, and adapters that came with your washer.

Raccordement du tuyau d'arrivée d'eau (au lave-linge)

Utiliser les tuyaux flexibles, joints et adaptateurs neufs fournis avec l'appareil.

Conexión de las Mangueras de Llenado (a la lavadora)

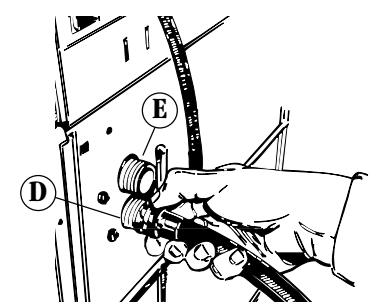
Use las mangueras y las arandelas nuevas que vienen con su lavadora.



Insert one large flat washer (A) into **each** end of the inlet hoses (B). Check that washers are firmly seated in couplings (C).

Insérer l'un des joints plats (A) dans **chaque** raccord des tuyaux d'arrivée d'eau (B). Vérifier que les joints sont bien placés au fond des raccords (C).

Inserte una arandela plana (A) en **cada** extremo de las mangueras de llenado (B). Averigüe que las arandelas estén alojadas firmemente en los acoplamientos (C).



Attach hose (without adapter) to hot water (bottom) inlet valve (D) first; then second hose (without adapter) to cold water (top) inlet valve (E). Tighten couplings by hand. Then use pliers to make additional two-thirds turn.

DO NOT OVERTIGHTEN; this could cause damage to couplings.

Inlets are plastic. **DO NOT STRIP OR CROSSTHREAD.**

Connecter d'abord le tuyau (sans adaptateur) d'arrivée d'eau chaude (en bas) (D); connecter ensuite le deuxième tuyau (sans adaptateur) d'arrivée d'eau froide à l'entrée supérieure (E). Serrer les raccords manuellement. Utiliser une pince pour le serrage final – 2/3 tour.

NE PAS SERRER EXCESSIVEMENT pour ne pas endommager les raccords.

Les raccords d'entrée sont en plastique; **VEILLER À NE PAS DÉTÉRIORER LE FILETAGE.**

Instale primero una manguera (sin adaptador) a la llave de alimentación del agua caliente (inferior) (D); luego la segunda manguera (sin adaptador) a la válvula de alimentación del agua fría (superior) (E). Apriete los acoplamientos a mano. Luego use pinzas para darle dos tercios de vuelta adicionales.

NO APRIETE DEMASIADO; esto puede dañar los acoplamientos.

Las conexiones de la alimentación del agua son de plástico.

NO DAÑE NI ESTROPEE LAS ROSCAS.

C

Drain hose connection

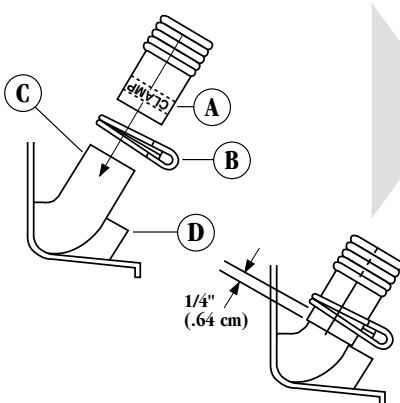
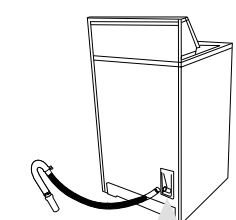
IMPORTANT: THIS PROCEDURE MUST BE FOLLOWED TO ASSURE PROPER INSTALLATION.

Connexion du tuyau d'évacuation

IMPORTANT : ON DOIT APPLIQUER LA MÉTHODE DÉCRITE POUR RÉALISER UNE BONNE INSTALLATION.

Conexión de la manguera de desagüe

IMPORTANTE: SE DEBE SEGUIR ESTE PROCEDIMIENTO PARA ASEGURAR UNA INSTALACIÓN CORRECTA.



To prevent the drain hose from coming off or leaking, it must be installed per the following instructions.

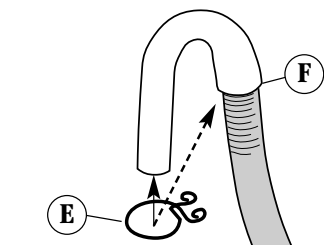
- Wet the inside end of the drain hose (A) with tap water. **DO NOT USE ANY OTHER LUBRICANT.**
- Squeeze ears of one drain hose clamp (B) with pliers to open and place clamp over the end of the drain hose.
- Open clamp and push end of drain hose onto drain connector (C) until hose contacts ribbed stop (D).
- Place clamp over area marked "clamp". Release clamp.

Pour éviter que le tuyau d'évacuation ne se détache ou une fuite, respecter les instructions d'installation.

- Mouiller la paroi interne à l'extrémité du tuyau d'évacuation (A), avec de l'eau du robinet. **NE PAS UTILISER UN AUTRE LUBRIFIANT.**
- Serrer les pattes de la bride (B) avec une pince pour l'ouvrir et placer la bride sur l'extrémité du tuyau d'évacuation.
- Tout en maintenant la bride ouverte, enfiler le tuyau d'évacuation sur le raccord (C), jusqu'à la butée (D).
- Positionner la bride dans la zone marquée « clamp ». Lâcher la bride.

Para evitar que la manguera de desagüe se salga o tenga fugas, debe ser instalada siguiendo las siguientes instrucciones.

- Humedezca el extremo interior de la manguera de desagüe (A) con agua del grifo. **NO USE NINGÚN OTRO LUBRICANTE.**
- Apriete las aletas de una abrazadera de manguera (B) con pinzas para abrir y colocar la abrazadera sobre el extremo de la manguera de desagüe.
- Abra la abrazadera y empuje el extremo de la manguera de desagüe hacia el conector de desagüe (C) hasta que la manguera de desagüe toque el tope nervado (D).
- Deslice la abrazadera sobre la sección marcada "clamp" ("abrazadera"). Suelte la abrazadera.



Standpipe or laundry tub drain system: Open yellow clamp (E) and slide over "hook" end of drain hose (F) to secure the rubber and corrugated sections together.

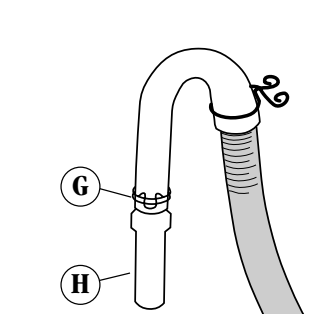
Floor drain system: Do Not install "hook" end of drain hose to corrugated section. Consult your plumber for proper installation.

Évacuation par tuyau de rejet vertical ou évier de buanderie : Ouvrir la bride jaune (E) et l'enfiler sur l'extrémité recourbée du tuyau d'évacuation (F), afin qu'elle maintienne ensemble la section de caoutchouc et la section ondulée.

Évacuation par siphon de plancher : Ne pas installer la section recourbée du tuyau d'évacuation sur la section ondulée. Consulter un plombier pour réaliser une bonne installation.

Sistema de desagüe con tubo vertical o pila de lavar: Abra la abrazadera amarilla (E) y deslícela sobre el extremo en forma de "gancho" de la manguera de desagüe (F) para unir y asegurar la sección de goma y la sección ondulada.

Sistema de desagüe de suelo: No instale el extremo en forma de "gancho" de la manguera de desagüe en la sección ondulada. Consulte a su fontanero para la instalación correcta.



If drain hose does not fit into standpipe or is being placed over the edge of a laundry tub, open other drain hose clamp with pliers and place clamp over rubber end of drain hose (G).

Insert end of hose extension (H) into rubber end of drain hose up to stops on the sides of hose extension. Secure with clamp.

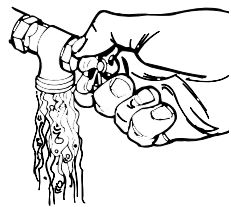
Si le tuyau d'évacuation ne peut rentrer dans la tuyauterie de rejet à l'égout ou si le tuyau d'évacuation est placé sur le rebord de l'évier, ouvrir une autre bride avec la pince et l'enfiler sur l'extrémité de la section de caoutchouc du tuyau d'évacuation (G).

Insérer la section de rallonge (H) dans la section de caoutchouc du tuyau d'évacuation, jusqu'aux butées sur les côtés de la section de rallonge. Fixer au moyen de la bride.

Si la manguera de desagüe no cabe en el tubo vertical o se ha colocado sobre el borde de una pila, abra la otra abrazadera de manguera con las pinzas y coloque la abrazadera sobre el extremo de goma de la manguera de desagüe (G).

Inserte el extremo de la extensión de la manguera (H) en el extremo de goma de la manguera de desagüe hasta los toques situados en los lados de la extensión de la manguera. Asegure con una abrazadera.

Continued from page 7.



Put "hook" end of drain hose into laundry tub or standpipe. Check for proper length of drain hose.

To prevent drain water from going back into washer:

- Do Not straighten "hook" end of drain and force excess drain hose into standpipe.
- Do Not lay excess drain hose in bottom of laundry tub.

Run water through both faucets into a bucket to get rid of particles in the water lines that might clog hoses. Mark the hot water faucet.

Suite de la page 7.

Placer l'extrémité recourbée du tuyau d'évacuation dans le tuyau de rejet à l'égout ou dans l'évier de buanderie. Vérifier que la longueur du tuyau d'évacuation est correcte.

Pour empêcher un reflux d'eau vers le lave-linge :

- Ne pas redresser la section en « crochet » à l'extrémité du tuyau d'évacuation, et enfoncer de force le tuyau d'évacuation dans le tuyau de rejet à l'égout.
- Ne pas placer la partie excédentaire du tuyau d'évacuation au fond de l'évier.

Laisser l'eau couler dans un seau à partir des deux robinets d'alimentation pour éliminer les particules solides éventuellement présentes dans les canalisations d'arrivée d'eau. Identifier le robinet d'eau chaude.

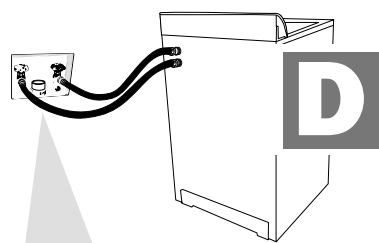
Viene de la página 7.

Ponga el extremo en "gancho" de la manguera de desagüe en la pila de lavar o en el tubo vertical. Compruebe la longitud correcta de la manguera de desagüe.

A fin de evitar que el agua de desagüe retorne a la lavadora:

- No enderece el extremo en "gancho" de la manguera ni fuerce el sobrante de la manguera dentro del tubo vertical.
- No coloque el sobrante de la manguera de desagüe en la parte inferior de la tina.

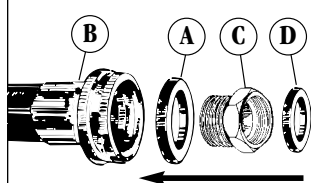
Haga correr agua a través de ambas entradas en un cubo para hacer salir las partículas que puedan existir en las tuberías del agua que puedan obstruir las mangueras. Marque la llave del agua caliente.



Inlet hose connection (to faucets)

Raccordement des tuyaux d'arrivée d'eau aux robinets

Conexión de la manguera de llenado (a las llaves)



- For both inlet hoses: Insert one large flat washer (A) into end of coupling (B); then attach faucet adapter (C). Insert one small washer (D) into end of faucet adapter.
- Make sure washers are firmly seated into couplings.

Attach bottom hose with adapter from the inlet marked "H" to hot water faucet (E). Attach top hose with adapter from the inlet marked "C" to cold water faucet (F).

Tighten couplings to faucets by hand; then use pliers to make final two-thirds turn.

DO NOT OVERTIGHTEN; this could cause damage to couplings.

- Pour les deux tuyaux d'arrivée d'eau : Insérer un joint plat (gros) (A) dans le raccord (B), puis placer l'adaptateur pour robinet (C). Insérer un joint plat (petit) (D) dans le raccord d'adaptateur pour robinet.
- Vérifier que les joints sont bien placés au fond de chaque raccord.

Raccorder le tuyau inférieur (marqué H) au robinet d'eau chaude (E); raccorder le tuyau supérieur (marqué C) au robinet d'eau froide (F). Serrer les raccords à la main.

Utiliser une pince pour le serrage final – 2/3 tour.

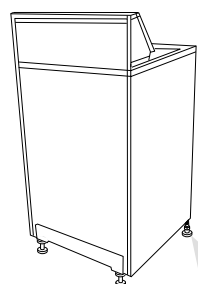
NE PAS SERRER EXCESSIVEMENT pour ne pas endommager les raccords.

- Para ambas mangueras de llenado: Inserte una arandela grande (A) en el extremo del acoplamiento (B); luego instale el adaptador de la llave (C). Inserte una arandela pequeña (D) en el extremo del adaptador de la llave.
- Asegúrese de que las arandelas están firmemente asentadas en los acoplamientos.

Instale la manguera inferior con adaptador de la entrada marcada "H" a la llave del agua caliente (E). Instale la manguera superior con adaptador de la entrada marcada "C" a la llave del agua fría (F).

Apriete a mano los acoplamientos en las llaves; luego use pinzas para darle dos tercios de vuelta adicionales.

NO APRIETE DEMASIADO; ésto puede causar daño a los acoplamientos.



Leveling washer

Mise d'aplomb du lave-linge

Nivelación de la lavadora

Stack two corner posts (A) on top of each other. Tilt washer backwards and slide corner posts under washer 7.6 cm (3 inches) from each side of washer as shown.

Screw nut (B) down on legs to within 1.3 cm (1/2 inch) of base (C).

Insert legs into correct holes at each front corner of washer until nuts touch washer (D). **DO NOT** tighten nuts until washer is level.

Tilt washer backward and remove corner posts. Gently lower washer to floor.

Move washer to its final location. Remove cardboard or hardboard from under washer.

Empiler deux cornières de l'emballage (A) l'une sur l'autre. Incliner prudemment le lave-linge vers l'arrière et insérer une paire de cornières sous le lave-linge, à 75 mm d'un côté du lave-linge (voir l'illustration). Placer de la même manière une autre paire de cornières sous l'autre côté du lave-linge (voir l'illustration).

Visser l'écrou (B) sur chaque pied jusqu'à environ 13 mm de la base (C).

Insérer chaque pied dans le trou approprié dans chaque angle avant du lave-linge, jusqu'à ce que les écrous soient en contact avec la base du lave-linge (D). **NE PAS** serrer les écrous avant d'avoir établi l'aplomb du lave-linge.

Incliner le lave-linge vers l'arrière et ôter les cornières. Abaisser doucement le lave-linge sur le sol.

Déplacer le lave-linge jusqu'à son emplacement de service permanent. Retirer la feuille de carton ou de contreplaqué de dessous le lave-linge.

Coloque dos postes esquineros uno sobre otro (A). Incline cuidadosamente la lavadora hacia atrás y deslice los postes esquineros bajo la lavadora a 7,6 cm (3 pulgadas) desde cada lado de la lavadora, como se muestra en la ilustración.

Atornille la tuerca (B) en cada pata niveladora aproximadamente a 1,3 cm (1/2 pulgada) desde la base (C).

Inserte las patas niveladoras en los agujeros correspondientes en cada esquina delantera de la lavadora hasta que las tuercas toquen la lavadora (D). **NO** apriete las tuercas hasta que la lavadora esté nivelada.

Incline la lavadora hacia atrás y saque los postes esquineros. Haga descender suavemente la lavadora hasta el piso.

Mueva la lavadora a su ubicación definitiva. Saque el cartón o la madera dura de debajo de la lavadora.

Continued on page 9.

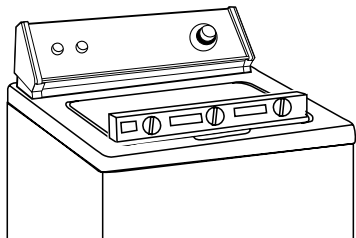
Suite à la page 9.

Continúa en la página 9.

Continued from page 8.

Suite de la page 8.

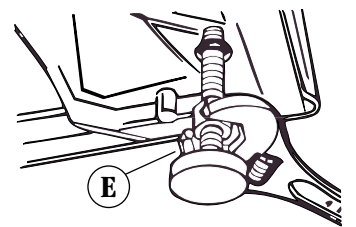
Viene de la página 8.



Tilt washer forward, raising back legs 2.5 cm (1 inch) off of floor to adjust rear self-leveling legs. Drop washer to floor. Check levelness of the washer by placing a carpenter's level on top of the washer, first side to side; then front to back.

Incliner l'appareil vers l'avant pour soulever les pieds arrière jusqu'à 25 mm au-dessus du sol, pour permettre l'ajustement automatique des pieds arrière. Laisser l'appareil redescendre doucement jusqu'au sol. Contrôler l'aplomb : placer un niveau au sommet du lave-linge, tout d'abord transversalement, puis dans le sens avant/arrière.

Incline la lavadora hacia adelante, levantando las patas traseras 2,5 cm (1 pulgada) del suelo para ajustar las patas traseras autoniveladoras. Haga descender la lavadora hasta el suelo. Averigüe la nivelación de la lavadora colocando un nivel de carpintero sobre la lavadora, primero de lado a lado; luego de adelante para atrás.



If washer is not level, adjust the front legs (E) up or down. Repeat above step.

When washer is level, use wrench to turn nuts on front legs up tightly against washer base. If nuts are not tight against washer base, the washer may vibrate.

Si le lave-linge n'est pas d'aplomb, visser les pieds avant (E) vers le haut ou vers le bas pour établir l'aplomb. Répéter l'étape ci-dessus.

Lorsque le lave-linge est d'aplomb, faire tourner les écrous des pieds avant avec une clé à molette pour les mettre en contact avec la base du lave-linge. Si les écrous ne sont pas bien serrés contre la base, le lave-linge peut vibrer.

Si la lavadora no está nivelada, ajuste las patas delanteras (E) hacia arriba o hacia abajo. Repita el paso anterior.

Cuando la lavadora esté nivelada, use la llave para atornillar las tuercas de las patas delanteras hasta que queden firmemente contra la base de la lavadora. Si las tuercas no están bien apretadas contra la base de la lavadora, la lavadora puede vibrar.

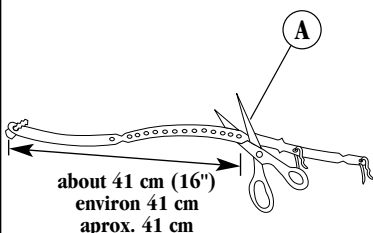
F

Securing drain hose

Arrimage du tuyau d'évacuation

Sujeción de la manguera de desagüe

Note: Use shipping strap to secure drain hose. Water pressure could cause drain hose to come out of standpipe or laundry tub if drain hose is not secured.



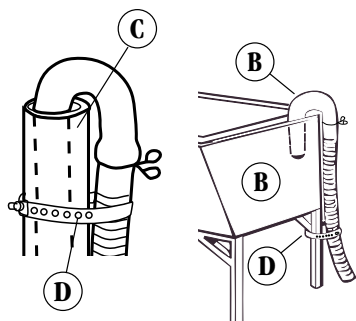
After shipping strap has been removed from washer, look for the words "cut here" marked on the shipping strap, about 41 cm (16 inches) from the plug end. Cut the shipping strap at this mark (A).

Remarque : Utiliser la sangle d'expédition pour immobiliser le tuyau d'évacuation. La pression de l'eau pourrait faire sortir le tuyau d'évacuation du tuyau de rejet à l'égout ou de l'évier de buanderie s'il n'est pas immobilisé.

Rechercher les mots « cut here/couper ici » marqués sur la sangle à environ 41 cm de l'extrémité de la sangle. Couper la sangle à ce point (A).

Nota: Utilice la correa de embarque para sujetar la manguera de desagüe. La presión del agua puede hacer que la manguera de desagüe se desprenda del tubo vertical o de la pila de lavar si la manguera no está asegurada.

Después de que se haya sacado la correa de la lavadora, busque las palabras 'cut here' (cortar aquí) que están impresas en la correa de embarque, aproximadamente a 41 cm (16 pulgadas) del extremo con tapón. Corte la correa de embarque en esta marca (A).



Check that hose is not twisted or kinked and is securely in place.

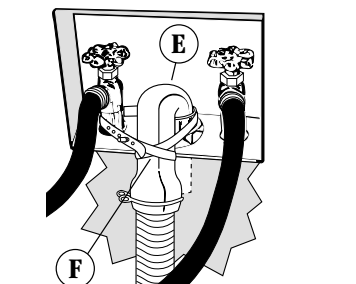
Put "hook" end of drain hose in laundry tub (B) or standpipe (C). Tightly wrap the shipping strap (D) around the drain hose and laundry tub or standpipe. Push plug into the nearest hole in the shipping strap.

Vérifier que le tuyau d'évacuation n'est pas tordu ou déformé, et qu'il est bien immobilisé en place.

Placer l'extrémité recourbée du tuyau d'évacuation dans l'évier de buanderie (B) ou dans le tuyau de rejet à l'égout (C). Bien serrer le tuyau d'évacuation flexible avec la sangle (D) sur la canalisation fixe ou un pied de bac de buanderie. Enfoncer le bouton de blocage dans le trou le plus proche de la sangle d'expédition.

Averigüe que la manguera no esté torcida o doblada y que esté firmemente instalada en su lugar.

Coloque el extremo en forma de "gancho" de la manguera de desagüe en la pila de lavar (B) o en la tubería vertical (C). Enrolle firmemente la correa de embarque (D) alrededor de la manguera de desagüe y de la tina de lavado o del tubo vertical. Inserte el tapón en el agujero más cercano de la correa de embarque.



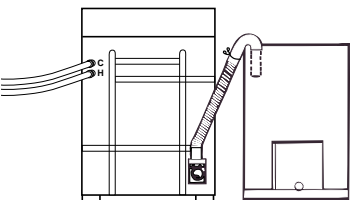
If the water inlet faucets and drain standpipe are recessed, put "hook" end of drain hose (E) in standpipe. Tightly wrap the shipping strap (F) around the drain hose and faucet body (not the handle or stem). Push plug into the nearest hole in the shipping strap.

Si les robinets d'arrivée d'eau et le tuyau de rejet à l'égout sont encastrés, insérer l'extrémité recourbée du tuyau d'évacuation (E) dans le tuyau de rejet à l'égout. Bien serrer la sangle (F) autour du tuyau d'évacuation et du corps du robinet (pas la manette ou la tige). Enfoncer le bouton de blocage dans le trou le plus proche de la sangle.

Si las entradas de alimentación del agua y la tubería de desagüe vertical están empotradas, coloque el extremo en "gancho" de la manguera de desagüe (E) en el tubo vertical. Enrolle firmemente la correa de embarque (F) alrededor de la manguera de desagüe y del cuerpo de la entrada (no en el asa o en la caña). Inserte el tapón en el agujero más cercano en la correa de embarque.

If a longer drain hose is needed, drain hose extension kit (Part No. 285702) is available from authorized parts distributors. If drain hose must be shortened, use hose kit (Part No. 285442).

Note: If washer is moved to adjust drain hose, the washer must be leveled again. Repeat leveling steps in section E. Place cardboard under the washer and carefully move washer to avoid damaging floor covering.



Si un tuyau d'évacuation plus long est nécessaire, utiliser le tuyau d'évacuation n° 285702 disponible chez les distributeurs de pièces agréés. Si le tuyau d'évacuation doit être raccourci, utiliser le tuyau d'évacuation n° 285442.

Remarque : S'il est nécessaire de déplacer le lave-linge pour ajuster le tuyau d'évacuation, il faut de nouveau contrôler l'aplomb du lave-linge. Répéter les étapes à la section E. Placer une feuille de carton sous le lave-linge et veiller à le déplacer prudemment pour éviter d'endommager le revêtement de sol.

Si se necesita una manguera de desagüe más larga, se dispone del juego de extensión de manguera de desagüe (Pieza N°. 285702) de los distribuidores de repuestos autorizados. Si la manguera de desagüe debe ser acortada, use el Juego de Manguera (Pieza N°. 285442).

Nota: Si la lavadora se mueve para ajustar la manguera de desagüe, la lavadora debe ser nivelada nuevamente. Repita los pasos de la nivelación de la sección E. Coloque un pedazo de cartón debajo de la lavadora y cuidadosamente mueva la lavadora para evitar el daño al revestimiento del suelo.

G

Completing installation

Dernières étapes de l'installation

Término de la instalación

CHECK ELECTRICAL REQUIREMENTS. BE SURE YOU HAVE CORRECT ELECTRICAL SUPPLY AND RECOMMENDED EARTHING METHOD.

Check that all parts are now installed. If there is an extra part, go back through steps to see which step was skipped.

Turn on water faucets and check for leaks. Tighten couplings if there is leaking. **DO NOT OVERTIGHTEN**; this could cause damage to couplings.

Check that you have all of your tools. Check that the shipping strap was removed from the back of the washer and used to secure the drain hose.

Untape and plug power supply cord into earthed outlet.

Read the Use and Care Guide. Start the washer and allow it to complete the regular cycle.

CONTRÔLER LES SPÉCIFICATIONS DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE. VÉRIFIER QU'UNE SOURCE D'ÉLECTRICITÉ DE TENSION ET DE CAPACITÉ ADÉQUATES EST DISPONIBLE, ET CONTRÔLER LA LIAISON À LA TERRE.

Vérifier que toutes les pièces sont installées. S'il reste une pièce, réexaminer tout le processus pour identifier quelle étape a été omise.

Ouvrir les robinets d'eau et rechercher les fuites. Resserrer les raccords s'il y a des fuites. **NE PAS SERRER EXCESSIVEMENT** pour ne pas endommager les raccords.

Vérifier si tous les outils sont présents. Vérifier que la sangle d'expédition a été enlevée de l'arrière du lave-linge et utilisée pour l'immobilisation du tuyau d'évacuation.

Enlever le ruban adhésif du cordon d'alimentation électrique et brancher la fiche sur une prise de courant reliée à la terre.

Lire le Guide d'utilisation et d'entretien. Mettre le lave-linge en marche et le laisser exécuter le programme de lavage standard.

COMPRUEBE LOS REQUISITOS ELÉCTRICOS. ASEGÚRESE DE QUE USTED TIENE UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA CORRECTA Y QUE HA USADO EL MÉTODO DE PUESTA A TIERRA RECOMENDADO.

Compruebe que todas las piezas hayan sido instaladas. Si le sobra alguna pieza, vuelva a comprobar todos los pasos de la instalación para ver si se omitió alguno.

Abra las entradas del agua y compruebe si hay fugas. Apriete los acoplamientos si hay fugas. **NO APRIETE DEMASIADO**; esto puede dañar los acoplamientos.

Compruebe que usted tenga todas sus herramientas. Asegúrese de que la correa de embarque fue sacada de la parte trasera de la lavadora y usada para sujetar la manguera de desagüe.

Despegue la cinta y enchufe el cordón eléctrico en el tomacorriente puesto a tierra.

Lea el Manual de Uso y Cuidado. Ponga en marcha la lavadora y déjela completar un ciclo regular.

Congratulations!

You have successfully installed your new Whirlpool washer. To get the most efficient use from your new washer, read your Use and Care Guide.

Keep Installation Instructions and Use and Care Guide.

Félicitations!

Vous venez de terminer l'installation de votre nouveau lave-linge Whirlpool. Pour pouvoir en tirer le meilleur parti, lire le Guide d'utilisation et d'entretien.

Conserver les instructions d'installation et le Guide d'utilisation et d'entretien.

¡Felicidades!

Usted ha instalado con éxito su nueva lavadora. Para obtener el uso más eficaz de su nueva lavadora Whirlpool, lea su Manual de Uso y Cuidado.

Conserve las Instrucciones de Instalación y el Manual de Uso y Cuidado.

Need assistance?

Call your dealer or local authorized service company.

When you call, you will need the washer model number and serial number. Both numbers are on the model/serial rating plate located under the washer lid and on the top of the washer.

Besoin d'aide?

Contacter le détaillant ou une entreprise de service après-vente agréée locale.

À l'occasion d'un contact, vous devrez communiquer le numéro de modèle et le numéro de série du lave-linge; ces deux numéros sont inscrits sur la plaque signalétique située sous le couvercle et au sommet du lave-linge.

¿Necesita ayuda?

Llame a su distribuidor o compañía local de servicio autorizada.

Cuando llame, usted debe indicar el número de modelo y el número de serie de la lavadora. Ambos números están en la placa de modelo/serie situada bajo la tapa de la lavadora y en la parte superior de la lavadora.

Part No. 8318353
©2000 Whirlpool Corporation
Benton Harbor, Michigan 49022

Printed in U.S.A.

Article n° 8318353
©2000 Whirlpool Corporation
Benton Harbor, Michigan 49022

Imprimé aux États-Unis

Pieza No. 8318353
©2000 Whirlpool Corporation
Benton Harbor, Michigan 49022

Impreso en EE.UU.